

## NARIADENIE RADY (ES) č. 2074/2004

z 29. novembra 2004

## o uložení konečného antidumpingového cla na dovoz niektorých mechanizmov krúžkových viazačov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva<sup>(1)</sup> („základné nariadenie“), najmä na jeho článok 11 ods. 2,

so zreteľom na návrh, ktorý predložila Komisia po porade s Poradným výborom,

keďže:

## A. POSTUP

## 1. Platné opatrenia

(1) V januári 1997 bolo nariadením Rady (ES) č. 119/97<sup>(2)</sup> uložené konečné antidumpingové clo na dovoz niektorých mechanizmov krúžkových viazačov („MKV“) pochádzajúcich, okrem iného, z Čínskej ľudovej republiky („ČĽR“ alebo „dotknutá krajina“). Sadzba konečného cla vzťahujúceho sa na čistú cenu s dodaním na hranicu Spoločenstva, pred preclením, bola 32,5 % v prípade spoločnosti World Wide Stationery Mfg („WWS“), ktorej boli poskytnuté individuálne výhody, a 39,4 % v prípade všetkých ostatných spoločností v ČĽR. Tieto sadzby sa uplatňovali na iné MKV, než tie so 17 alebo 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 a 8305 10 00 19), pričom MKV so 17 a 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 a 8305 10 00 29) podliehali clu, ktoré sa rovnalo rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou („MDC“) vo výške 325 eur za 1 000 kusov a cenou s dodaním na hranicu Spoločenstva, pred preclením, vždy keď cena s dodaním na hranicu bola nižšia ako MDC.

(2) Po predložení žiadosti o antiabsorpčné preskúmanie vyššie uvedených opatrení na základe článku 12 základného nariadenia boli v septembri 2000 sadzby cla vzťahujúce sa na iné MKV, než tie so 17 alebo 23 krúžkami

(kódy TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 a 8305 10 00 19) upravené smerom hore na základe nariadenia Rady (ES) č. 2100/2000<sup>(3)</sup> na 51,2 % v prípade spoločnosti WWS a na 78,8 % v prípade všetkých ostatných spoločností v ČĽR.

(3) Antidumpingové a vyrovnávacie opatrenia na dovoz MKV, ktoré pochádzajú z Indonézie, platia od júna 2002. Tieto opatrenia, ktoré nepodliehajú súčasnému preskúmaniu, boli uložené nariadením Rady (ES) č. 976/2002 a nariadením Rady (ES) č. 977/2002 zo 4. júna 2002<sup>(4)</sup>.

(4) Po prešetrovaní, ktoré sa týkalo údajného obchádzania antidumpingových opatrení uložených nariadením Rady (ES) č. 119/97 na dovoz MKV odosielaných z Vietnamu, boli opatrenia rozšírené aj na dovozy odosielané z Vietnamu na základe nariadenia Rady (ES) č. 1208/2004<sup>(5)</sup>.

(5) Prešetrovanie týkajúce sa údajného obchádzania antidumpingových opatrení uložených nariadením Rady (ES) č. 119/97 na dovoz MKV odosielaných z Thajska, ktoré boli alebo neboli deklarované ako tovar pochádzajúci z Thajska, začalo v apríli 2004<sup>(6)</sup>.

(6) Obe prešetrovania uvedené v predchádzajúcich dvoch odôvodneniach boli nezávislé od výsledkov tohto prešetrovania.

## 2. Žiadosť o preskúmanie

(7) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa skončení platných antidumpingových opatrení na dovoz niektorých MKV pochádzajúcich z ČĽR<sup>(7)</sup> Komisia obdržala 23. októbra 2001 žiadosť o preskúmanie týchto opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 22, 24.1.1997, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 250, 5.10.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 150, 8.6.2002, s. 1 a s. 17.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 232, 1.7.2004, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 127, 29.4.2004, s. 67.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES C 122, 25.4.2001, s. 2.

- (8) Žiadosť predložili dvaja výrobcovia zo Spoločenstva, spoločnosť Koloman Handler AG a spoločnosť Krause Ringbuchtechnik GmbH („žiadatelia“), ktorí majú hlavný podiel na celkovej výrobe MKV v Spoločenstve. Žiadosť bola založená na dôvodoch, že skončenie opatrení by malo pravdepodobne za následok vyššie objemy poškodzujúcich dumpingových dovozov pochádzajúcich z ČLR.
- (9) Komisia začala preskúmanie<sup>(1)</sup> po tom, čo po konzultácii s Poradným výborom rozhodla, že existoval dostatočný dôkaz pre začatie preskúmania podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.

### 3. Prešetrovanie

#### a) Postup

- (10) Komisia oficiálne informovala vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a užívateľov, o ktorých sa vedelo, že sa ich týka toto preskúmanie, zástupcov vyvážajúcej krajiny, výrobcov – žiadateľov zo Spoločenstva a iných známych výrobcov zo Spoločenstva o začatí preskúmania skončenia opatrení. Zainteresovaným stranám bola daná príležitosť, aby predložili svoje názory v písomnej forme a požiadali o vypočutie v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania.
- (11) Všetky strany, ktoré o to požiadali vo vyššie uvedenej lehote a ktoré preukázali, že existujú konkrétne dôvody na to, aby boli vypočuté, dostali príležitosť na vypočutie.
- (12) Dotazníky boli zaslané všetkým stranám, ktorým bolo oficiálne oznámené začatie preskúmania a tým stranám, ktoré požiadali o dotazník v lehote stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Okrem toho sa nadviazal kontakt s jedným výrobcom z Indie (analogická krajina), ktorý obdržal dotazník.
- (13) Odpovede na dotazníky boli doručené od dvoch výrobcov – žiadateľov zo Spoločenstva a jedného vyvážajúceho výrobcu v dotknutej krajine, ako aj od jedného výrobcu v analogickej krajine a dvoch nespriaznených dovozcov v Spoločenstve.
- (14) Všetky príslušné strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých bolo zámerom odporučiť uloženie konečných antidumpingových ciel. Mali k dispozícii lehotu, v rámci ktorej mohli prezentovať tvrdenia následne po odhalení. Pripomienky strán boli vzaté do úvahy, a ak to bolo vhodné, zistenia boli podľa toho upravené.

#### b) Zainteresované strany a kontrolné návštevy

- (15) Všetky informácie, ktoré sa považovali za nevyhnutné na účely stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy a určenia záujmu Spoločenstva, boli vyhľadané a overené. Kontrolné návštevy sa uskutočnili v prevádzkach týchto spoločností:

- i) Výrobcovia – žiadatelia  
v Spoločenstve
- Krause Ringbuchtechnik GmbH, Espelkamp, Nemecko,
- SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH (do novembra 2001 MKV vyrábala spoločnosť Koloman Handler AG), Viedeň, Rakúsko (pozri odôvodnenie (50)),

#### ii) Výrobca vo vyvážajúcej krajine

- World Wide Stationery Mfg, Hongkong, ČLR,

#### iii) Výrobca v analogickej krajine

- Tocheunglee Stationery Manufacturing Co, Chennai, India,

#### iv) Nespriaznený dovozca v Spoločenstve

- Bensons International Systems B.V., Utrecht, Holandsko.

#### c) Obdobie prešetrovania

- (16) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa týkalo obdobia od 1. januára 2001 do 31. decembra 2001 („obdobie prešetrovania“ alebo „OP“). Prešetrenie trendov súvisiacich s hodnotením pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 1998 do konca OP („sledované obdobie“).

## B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

### 1. Príslušný výrobok

- (17) Príslušný výrobok je ten istý, ako výrobok pri pôvodnom prešetrovaní, t.j. niektoré mechanizmy krúžkových viazačov vyrobené z dvoch obdĺžnikových ocelových plátov alebo drôtov s aspoň štyrmi polkrúžkami vyrobenými z ocelového drôtu upevnenými na nich, ktoré drží spolu ocelový kryt. Môžu sa otvárať buď potiahnutím polkrúžkov alebo pomocou malého ocelového otváracieho mechanizmu, ktorý je pripravený k MKV. Krúžky môžu mať rôzne tvary, najbežnejšími sú kruhové a v tvare D. MKV sa v súčasnosti klasifikujú kódom KN ex 8305 10 00 (kódy TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 a 8305 10 00 19 v prípade iných mechanizmov, než tie so 17 alebo 23 krúžkami, a kódy TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 a 8305 10 00 29 v prípade mechanizmov so 17 a 23 krúžkami). Pákovno-oblúkové mechanizmy („POM“) klasifikované tým istým kódom KN nie sú zahrnuté do rozsahu tohto prešetrovania.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 21, 24.1.2002, s. 25.

(18) MKV sa používajú na viazanie papierových, kartónových a plastom pokrytých kancelárskych spisov, prezentačných a iných viazaných spisov.

(19) Počas OP sa v Spoločenstve predal veľký počet rôznych typov MKV. Rozdiely medzi týmito typmi boli stanovené na základe šírky základne, typu mechanizmu, počtu krúžkov, otváracieho systému, nominálnej kapacity držať papier, priemeru krúžkov, tvaru krúžkov, dĺžky odstupe a vzdialenosti medzi krúžkami. Vzhľadom na skutočnosť, že všetky typy majú rovnaké fyzikálne a technické vlastnosti a sú do určitej miery zameniteľné, bolo stanovené, že všetky MKV vytvárajú jeden samostatný výrobok na účely súčasného konania.

## 2. Podobný výrobok

(20) Bolo zistené, že MKV vyrábané a predávané na domácom trhu v analogickej krajine (India) a MKV vyvážané do Spoločenstva z ČLR mali rovnaké základné fyzikálne a technické vlastnosti a spôsob použitia.

(21) Zistilo sa tiež, že nebol žiaden rozdiel medzi základnými fyzikálnymi a technickými vlastnosťami a použitím MKV, ktoré pochádzajú z ČLR a dovážajú sa do Spoločenstva, a MKV, ktoré vyrába výrobné odvetvie Spoločenstva a predáva na trhu Spoločenstva.

(22) Preto sa dospelo k záveru, že MKV vyrábané a predávané na domácom trhu v analogickej krajine, MKV pochádzajúce z ČLR a vyvážané do Spoločenstva a MKV vyrábané a predávané výrobným odvetvím Spoločenstva sú všetko podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

## C. PRAVDEPODOBNOSŤ POKRAČOVANIA A OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU

(23) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia bolo prešetrené, či skončenie existujúcich opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu.

### 1. Úvodné poznámky

(24) Z troch čínskych vyvážajúcich výrobcov uvedených v sťažnosti spolupracovala iba spoločnosť WWS, ktorej boli poskytnuté individuálne výhody pri pôvodnom aj antiabsorpčom prešetrovaní. Ďalšie dve vyvážajúce spoločnosti uviedli, že počas OP nevyvážali príslušný

výrobok do Spoločenstva. Avšak zdá sa, že jedna z týchto spoločností je zapojená do praktík obchádzania opatrení cez Thajsko, čo prešetruje Európsky úrad proti podvodom (OLAF) (pozri odôvodnenia (42) a (43)).

## 2. Pokračovanie dumpingu

(25) Podľa Eurostatu objem exportného predaja jedinej spolupracujúcej spoločnosti predstavoval počas OP všetky dovozy pochádzajúce z ČLR. Tento objem predstavuje 1,9 % celkovej spotreby v Spoločenstve počas OP súčasného prešetrovania v porovnaní so 45 % celkovej spotreby v Spoločenstve počas OP pôvodného prešetrovania, t.j. od 1. októbra 1994 do 30. septembra 1995.

### a) Metodológia

(26) V porovnaní s pôvodným prešetrovaním sa zmenil iba výber analogickej krajiny, inak metodológia výpočtu dumpingového rozpätia ostala rovnaká.

### b) Analogická krajina

(27) Keďže ČLR je ekonomikou v prechodnom štádiu, normálna hodnota bola stanovená na základe informácií získaných vo vhodnej tretej krajine s trhovou ekonomikou („analogická krajina“), ktorá bola vybraná v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

(28) Počas pôvodného prešetrovania bola za analogickú krajinu zvolená Malajzia. Vzhľadom na skutočnosť, že výroba v Malajzii skončila a bola prenesená, *okrem iného*, do Indie, musela byť vybraná iná reprezentatívna krajina. V žiadosti o preskúmanie skončenia opatrení bola na účely stanovenia normálnej hodnoty za analogickú krajinu navrhnutá India. Tento výber nebol napadnutý. Zistilo sa tiež, že dôvody na zvolenie Indie, t. j. veľkosť jej domáceho trhu, otvorenosť jej trhu a jej stupeň prístupu k základným surovinám, zabezpečili obvyklé podmienky konkurencie. Oslovený indický výrobca súhlasil so spoluprácou a mal reprezentatívny domáci predaj. Táto spoločnosť bola spriaznená so spolupracujúcim čínskym vyvážajúcim výrobcom, ale neboli zistené žiadne dôvody, ktoré by viedli k úvahe, že táto skutočnosť by mala mať dopad na stanovenie normálnej hodnoty. Preto v súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia bola India považovaná za vhodnú analogickú krajinu pre stanovenie normálnej hodnoty.

c) *Normálna hodnota*

- (29) Zistilo sa, že domáci predaj podobného výrobku v analogickej krajine bol ziskový a reprezentatívny počas OP. Preto bola normálna hodnota založená na cene zaplatenej alebo splatnej pri obvyklom priebehu obchodovania v prípade nezávislých zákazníkov v analogickej krajine, t.j. v Indii.

d) *Vývozná cena*

- (30) Keďže príslušný výrobok bol vyvážaný do Spoločenstva pre nezávislých zákazníkov, vývozná cena bola stanovená v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia, t. j. na základe vývozných cien skutočne zaplatenej alebo splatnej.

e) *Porovnanie*

- (31) Za účelom spravodlivého porovnania a v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia sa prihliadalo na rozdiely s ohľadom na vnútroštátnu prepravu, zľavy a odložené rabaty, manipuláciu a nakladanie, dopravné a úverové náklady, provízie a poistenie, ktoré ovplyvnili ceny a cenovú porovnateľnosť, a to vo forme úprav.
- (32) V tomto ohľade je však nutné uviesť, že po uložení antidumpingových opatrení objem a rozmanitosť druhov MKV vyvážaných do Spoločenstva prudko poklesli. Preto typy podobného výrobku predávaného na domacom trhu analogickej krajiny počas OP boli porovnateľné s iba 10 % typov priamo vyvážaných z ČLR jediným spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, zatiaľ čo pri pôvodnom prešetrovaní bolo porovnanie založené na 75 % celkového objemu predaja. Avšak väčšina priamych vývozov z ČLR počas OP tohto prešetrovania sa týkala „špecializovaných ziskových segmentov“, akými sú mechanizmy so 17 a 23 krúžkami, ktoré podliehajú MDC.

f) *Dumpingové rozpätie*

- (33) V súlade s článkom 2 ods. 11 základného nariadenia vážený priemer normálnej hodnoty sa porovnal s váženým priemerom vývozných cien na tej istej úrovni obchodu. Porovnanie ukázalo neprítomnosť dumpingu.

g) *Záver o dumpingu*

- (34) Pokiaľ ide o dumpingové praktiky, v prípade WWS – spolupracujúci čínsky vyvážajúci výrobca – nebol zistený dumping. Avšak objem exportného predaja spoločnosti WWS priamo do Spoločenstva počas OP tohto prešetrovania bol značne nižší, než bolo zistené pri pôvodnom prešetrovaní. Vývoz spoločnosti WWS priamo z ČLR sa tiež sústreďoval na horné čelo rozpätia MKV, hlavne

modely so 17 a 23 krúžkami, ktoré podliehajú clu vo forme MDC (pozri odôvodnenie (32) hore). To znamená, že v skutočnosti boli sotva zaplatené nejaké antidumpingové clá na tieto dovozy. Tento výsledok sa nedá porovnať s dumpingovým rozpätím vypočítaným pri pôvodnom prešetrovaní, pretože nebolo možné vypočítať dumpingové rozpätie pre modely MKV podliehajúce antidumpingovému clu, čo boli najviac predávané modely na trhu Spoločenstva a neboli vyvážané priamo z ČLR počas OP tohto prešetrovania. Z hľadiska objemu predaja bolo možné vykonať iba porovnanie medzi predajom podobného výrobku predávaného na domacom trhu analogickej krajiny a modelmi, ktoré tvorili 10 % predaja z ČLR do Spoločenstva. Vo svetle vyššie uvedených skutočností sa uvažovalo, že nie je možné dosiahnuť jednoznačný záver o pokračovaní dumpingu.

3. **Opätovný výskyt dumpingu**

- (35) Pri neexistencii jednoznačného záveru o pokračovaní dumpingu sa skúmala otázka pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu.
- (36) Z tohto hľadiska sa analyzovali tieto prvky: a) voľná kapacita a investície vyvážajúcich čínskych výrobcov; b) správanie spolupracujúceho čínskeho vyvážajúceho výrobcu na trhoch v tretích krajinách; c) štruktúra podľa objemu a cien vývozov príslušného výrobku do tretích krajín nespôsobujúcimi spoločnosťami.
- a) *Voľná kapacita a investície*
- (37) Je potrebné pripomenúť, že pri neexistencii spolupráce zo strany vyvážajúcich výrobcov, okrem spoločnosti WWS, neboli k dispozícii žiadne informácie o výrobe v ČLR, o voľnej výrobných kapacite a predaji na čínskom trhu, okrem spolupracujúceho výrobcu.

- (38) Výrobná kapacita spolupracujúcej spoločnosti zostala stabilná od roku 1999 do OP. Keďže však výroba príslušného výrobku poklesla v období medzi 1999 a OP o 28 % je pravdepodobné, že spolupracujúci vyvážajúci výrobca má značnú nevyužitú výrobnú kapacitu, t. j. jednu tretinu svojej celkovej kapacity. Ak by sa povolilo skončenie opatrení, tento výrobca by mohol následne rýchlo zvýšiť výrobu a nasmerovať ju na exportný trh, vrátane trhu Spoločenstva. Je tiež potrebné uviesť, že nevyužitá výrobná kapacita jediného spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu je schopná uspokojiť zhruba polovicu spotreby v Spoločenstve. Je tiež možné logicky predpokladať, že ostatní čínski výrobcovia majú tiež značnú voľnú kapacitu, keďže celkový čínsky vývoz poklesol a neexistujú informácie, ktoré by ukazovali, že kapacita v ČLR poklesla.

(39) Uvádza sa, že spolupracujúca spoločnosť si zachovala vysokú úroveň investícií do strojového zariadenia a vybavenia v období od roku 1999 do OP, hoci v postupne klesajúcej miere.

b) *Správanie spolupracujúceho čínskeho vyvážajúceho výrobcu na trhoch tretích krajín*

(40) Exportný predaj do tretích krajín (okrem Spoločenstva) spolupracujúcej spoločnosti poklesol v objeme o 8 % v období od roku 2000 do OP. Jej priemerná vývozná cena do tretích krajín poklesla počas rovnakého obdobia o 12 %.

c) *Správanie nespôlpracujúcich čínskych spoločností (objem a ceny)*

(41) Pokiaľ ide o spoločnosti, ktoré nespôlpracovali pri tomto prešetrovaní, zistenia museli byť založené na dostupných skutočnostiach v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Keďže neexistovala žiadna spolupráca, na stanovenie objemov a cien čínskych vývozov do iných krajín sa využili americké a čínske štatistiky. Dokonca aj keď sa absolútny objem čínskych vývozov líši podľa zdroja informácií, obe štatistiky potvrdzujú, že na celom svete došlo k značnému poklesu vo vývoze MKV z Číny počas obdobia medzi 1999 a OP. Podľa čínskej štatistiky objem MKV vyvezený v roku 1999 na svetový trh bol asi 662 miliónov kusov, ktorý poklesol na 523 miliónov kusov počas OP. Priemerná vývozná cena, hoci sa vzťahovala na rôzne typy výrobkov so široko sa odlišujúcimi cenami, ostala viac menej stabilná počas rovnakého obdobia. Ako bolo uvedené v odôvodnení (38), pri chýbajúcich informáciách o hypotetickom poklese výrobných kapacít nespôlpracujúcich čínskych vyvážajúcich výrobcov je pravdepodobné, že stále majú významné nevyužívané kapacity. Za týchto okolností je rozumné uvažovať, že ak by bolo povolené skončenie antidumpingových opatrení, trh Spoločenstva by sa stal veľmi atraktívnym cieľom pre čínskych vývozcov, ktorí by potom znovu začali vyvážať na trh Spoločenstva v značných množstvách.

(42) Ďalej je dôležité uviesť, že OLAF vykonal prešetrovanie, aby určil, či dovážané MKV deklarované ako tovar pochádzajúci z Thajska naozaj pochádzajú z tejto krajiny, alebo, ako sa tvrdilo, pochádzajú v skutočnosti z ČĽR.

(43) Prešetrovania, ktoré vykonal OLAF a dotknuté členské štáty, dospeli k záveru, že MKV nepochádzajú

z Thajska. Prešetrovania ďalej stanovili, že značná časť tohto nekalého obchodu mala čínsky nezvýhodnený pôvod, a teda podliehala antidumpingovým clám.

(44) Z tohto hľadiska je potrebné uviesť, že typy výrobkov vyvážané cez Thajsko zahŕňali skôr modely MKV, ktoré sa najviac predávali na trhu Spoločenstva počas OP, než modely so 17 a 23 krúžkami predávané priamo z ČĽR. To umožnilo urobiť porovnanie pomocou modelov, ktoré sa najviac predávajú na trhu Spoločenstva. Porovnanie ako také bolo urobené medzi MKV vyvážanými z Thajska do Spoločenstva a niekoľkými porovnateľnými typmi výrobkov predávanými na domácom trhu analogickej krajiny. Na výsledok sa je potrebné dívať obozretne, keďže pri neexistencii úplného prešetrovania dovozov MKV z Thajska mohol byť výpočet založený iba na cenovej ponuke FOB Bangkok, ktorú poskytlo výrobné odvetvie Spoločenstva pre typy výrobkov, ktoré sa vyvážali z Thajska do Spoločenstva počas OP a po OP. Zdalo sa však, že výpočet ukazuje, že vývozné ceny MKV vyvážaných z Thajska boli nižšie, než ceny na indickom domácom trhu, a preto nie je možné vylúčiť, že tieto MKV sa predávali do Spoločenstva za dumpingové ceny.

d) *Antiabsorpčné prešetrovanie*

(45) Okrem toho je potrebné pripomenúť, že v októbri 2000, po pôvodnom prešetrovaní, ktoré uložilo clo vo výške 32,5 % pre spoločnosť WWS a 39,4 % pre všetky ostatné čínske spoločnosti, antiabsorpčné prešetrovanie viedlo k zvýšeniu úrovne cla na 51,2 % pre spoločnosť WWS a 78,8 % pre všetky ostatné spoločnosti.

e) *Opatrenia na ochranu obchodu uplatňované tretími krajinami*

(46) Tretie krajiny neuplatňujú opatrenia na ochranu obchodu pri dovoze MKV z ČĽR.

#### 4. Záver

(47) Prešetrovanie ukázalo, že spolupracujúci vyvážajúci výrobca a veľmi pravdepodobne aj ďalší dvaja čínski vyvážajúci výrobcovia majú značné voľné kapacity vzhľadom na značný pokles ich vývozov v období od 1999 do OP. Okrem toho nevyužívaná výrobná kapacita jediného spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu dokáže uspokojiť zhruba polovicu spotreby v Spoločenstve.

(48) Zdanlivá spotreba v Spoločenstve počas OP bola asi 270 miliónov kusov, z toho iba 5 miliónov kusov bolo deklarovaných ako tovar pochádzajúci z ČLR. Počas OP pôvodného prešetrovania (od 1. októbra 1994 do 30. septembra 1995) čínski vyvážajúci výrobcovia vyviezli do Spoločenstva 126 miliónov kusov. Kvôli tomu a z hľadiska voľnej kapacity čínskych vyvážajúcich výrobcov je pravdepodobné, že dovoz z ČLR na trh Spoločenstva by sa obnovil v značnom množstve, ak by sa povolilo skončenie antidumpingových opatrení. Okrem tlaku na čínske spoločnosti, aby vyvážali z hľadiska ich obrovskej voľnej kapacity, je veľmi pravdepodobné, že tieto vývozy budú za dumpingové ceny. Hoci porovnanie v prípade spolupracujúcej spoločnosti v skutočnosti nedokázalo dumping, bolo založené na malej vzorke, ktorá sa nedala porovnať s výpočtom dumpingu pri pôvodnom prešetrovaní. Na druhej strane jedna z čínskych spoločností, ktorá nespocovala počas tohto prešetrovania, vyvážala MKV na trh Spoločenstva cez spriaznenú spoločnosť so sídlom v Thajsku. Výpočty ukázali na možnosť, že tento predaj sa realizoval za dumpingové ceny. Preto nie je možné vylúčiť, že dumpingové praktiky pokračujú iba jeden rok po antiabsorpčnom prešetrovaní.

(49) Na základe všetkých týchto zistení a udalostí je pravdepodobné, že v prípade obnovenia vývozu čínskych vývozcov do EÚ, tieto vývozy by boli za nižšiu cenu, ako je normálna hodnota. Následne sa musí očakávať, že pri neexistencii súčasných cieľ opäť nastane dumping z Číny.

#### D. DEFINÍCIA VÝROBNÉHO ODVETVIA SPOLOČENSTVA

(50) Počas OP MKV vyrábali v Spoločenstve títo výrobcovia:

— Krause Ringbuchtechnik GmbH, Espelkamp, Nemecko,

— SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH (do novembra 2001 MKV vyrábala spoločnosť Koloman Handler AG), Viedeň, Rakúsko,

— Industria Meccanica Lombarda srl, Offanengo, Taliansko.

(51) Prví dvaja výrobcovia sú žiadatelia a spolupracovali počas prešetrovania. Spolupracujúci výrobcovia zo Spoločenstva predstavovali viac než 90 % celkovej výroby MKV v Spoločenstve počas OP. Preto sa predpokladalo, že títo výrobcovia predstavujú výrobné odvetvie Spoločenstva v zmysle článkov 4 ods. 1 a 5 ods. 4 základného nariadenia, ďalej len „výrobné odvetvie Spoločenstva“. Po OP tieto dve spoločnosti sa stali súčasťou rovnakej

skupiny spoločností, ale ich výroba pokračovala v Spoločenstve. Táto skupina spoločností nie je spriaznená s čínskymi vyvážajúcimi výrobcami.

#### E. SITUÁCIA NA TRHU SPOLOČENSTVA

##### 1. Spotreba na trhu Spoločenstva

(52) Na stanovenie predaja MKV výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva sa použili odpovede na dotazník od spolupracujúcich výrobcov zo Spoločenstva. Na výpočet predaja výrobcov zo Spoločenstva, ktorý nebol zahrnutý do definície výrobného odvetvia Spoločenstva, sa použili aj ďalšie dostupné informácie.

(53) V prípade dovozov pochádzajúcich z ČLR a dovozov deklarovaných ako tovar pochádzajúci z Thajska sa použili údaje Eurostatu, okrem údajov, ktoré sa týkali dovozov deklarovaných ako tovar pochádzajúci z ČLR počas OP, v prípade ktorých sa použili informácie, ktoré poskytol spolupracujúci čínsky vyvážajúci výrobca.

(54) Pokiaľ ide o dovozy pochádzajúce z iných tretích krajín, údaje o dovozoch pochádzajúcich z Indie a Indonézie, okrem tých, ktoré sa týkali OP, sa získali z antidumpingového konania, ktoré sa týkalo týchto dvoch krajín. Informácie Eurostatu sa použili na výpočet objemu dovozov, ktorý nebol k dispozícii v odpovediach na dotazník, ani v predchádzajúcich konaniach. V prípade dovozov pochádzajúcich z Maďarska sa použili odpovede na dotazník jedného spolupracujúceho výrobcu zo Spoločenstva. V prípade iných tretích krajín ako Maďarsko a krajín uvedených v tomto odôvodnení sa použili informácie Eurostatu. Je nutné uviesť, že údaje Eurostatu sa musia previesť z ton na kusy.

(55) Na tomto základe zdanlivá spotreba v Spoločenstve poklesla v sledovanom období o 9 %, z 297 miliónov kusov (údaje zaokrúhlené na milióny) v roku 1998 na 270 miliónov kusov počas OP. Údaj za rok 1999 bol 306 miliónov kusov a za rok 2000 316 miliónov kusov.

##### 2. Dovoz z dotknutej krajiny

###### a) Objem dovozu a podiel na trhu

(56) Dovozy deklarované ako tovar pochádzajúci z ČLR prudko poklesli zo 44 miliónov kusov v roku 1998 na 24 miliónov v roku 1999, na 10 miliónov kusov v roku 2000 a na 5 miliónov kusov počas OP. Podiel dovozu na trhu, ktorý bol deklarovaný ako tovar pochádzajúci z ČLR, klesal v každom roku sledovaného obdobia zo 14,8 % v roku 1998 na 7,8 % v roku 1999, na 3 % v roku 2000 a na 1,9 % v OP.

b) *Cenový vývoj dovozov príslušného výrobku*

- (57) Priemerná cena dovozov, ktoré boli deklarované ako tovar pochádzajúci z ČLR, vzrástla o 96 % medzi rokmi 1998 (141 eur) a OP (278 eur). Vzostupný trend cien dovozov, ktoré boli deklarované ako tovar pochádzajúci z ČLR, odráža skôr narastajúci význam drahších druhov výrobkov, ktoré podliehajú MDC (MKV so 17 a 23 krúžkami), než skutočný nárast ceny.

### 3. Dovozy deklarované ako tovar pochádzajúci Thajska

- (58) Vyššie už bolo uvedené, že prešetrovania OLAFu zistili, že podstatná časť dovozov deklarováných ako tovar pochádzajúci z Thajska bola v skutočnosti čínskeho pôvodu. Dovozy deklarované ako tovar pochádzajúci z Thajska vzrástli z jedného milióna kusov v roku 1998 na 16 miliónov kusov v roku 1999, na 17 miliónov v roku 2000 a na 20 miliónov v OP. Trhový podiel dovozov deklarováných ako tovar pochádzajúci z Thajska vzrástol v každom roku sledovaného obdobia z 0,3 % v roku 1998 na 5,2 % v roku 1999, na 5,3 % v roku 2000 a na 7,4 % v OP. Priemerná cena dovozov deklarováných ako tovar pochádzajúci z Thajska poklesla o 9 % v rovnakom období, zo 100 eur na 91 eur. Podrobnejšie informácie o cene, ktoré sú k dispozícii o dovozoch deklarováných ako tovar pochádzajúci z Thajska, sa týkajú maloobchodných cien európskeho distribútora MKV vyvázaných cez Thajsko. Zistilo sa, že tieto maloobchodné ceny boli v priemere asi 12 % pod predajnými cenami výrobného odvetvia Spoločenstva.

### 4. Ekonomická situácia výrobného odvetvia Spoločenstva<sup>(1)</sup>

a) *Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity*

- (59) Výroba výrobného odvetvia Spoločenstva poklesla o 17 % počas sledovaného obdobia zo 100 (indexové číslo) v roku 1998 na 91 v roku 1999, na 89 v roku 2000 a na 83 v OP. Rozhodnutie spoločnosti Koloman Handler AG previesť časť svojej výroby do Maďarska v roku 2000 predstavuje pokles výroby v uvedenom roku. Počas OP spoločnosť Koloman Handler AG požiadala o vyhlásenie konkurzu a jej výroba značne poklesla v druhej polovici 2001.
- (60) Výrobná kapacita výrobného odvetvia Spoločenstva poklesla v sledovanom období o 7 %. Zvýšila sa v roku 1999 na 107 (indexové číslo) a potom klesla na 93 v roku 2000 v dôsledku rozhodnutia spoločnosti Koloman Handler AG previesť časť svojej výroby do Maďarska. Výrobná kapacita sa stabilizovala v OP.

- (61) Využitie kapacity pokleslo z hodnoty nad 80 % v roku 1998 na 70–75 % v roku 1999, potom vzrástlo na 76–80 % v roku 2000 a opäť pokleslo na 70–75 % v OP.

b) *Zásoby*

- (62) Záverečné zásoby výrobného odvetvia Spoločenstva poklesli o 37 % v sledovanom období a klesali v každom roku uvedeného obdobia. Hlavným činiteľom, ktorý prispel k tomuto poklesu bolo spomalenie výroby spoločnosti Koloman Handler AG po požiadaní o vyhlásenie konkurzu. Obdobie, počas ktorého sa zásoby uschovali predtým, než sa predali, sa v sledovanom období skrátilo o 10 dní.

c) *Objem predaja, podiel na trhu a rast*

- (63) Predaj výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu Spoločenstva poklesol o 8 % počas sledovaného obdobia zo 119 miliónov kusov v roku 1998 na 109 miliónov kusov v OP. Predaj poklesol aj v roku 1999 na 115 miliónov kusov a zostal takmer na rovnakej úrovni v roku 2000.
- (64) Podiel výrobného odvetvia Spoločenstva na trhu mierne rástol počas sledovaného obdobia, zo 40,1 % v roku 1998 na 40,4 % v OP, hoci značne poklesol v roku 1999 na 37,6 % a v roku 2000 na 36,2 %.
- (65) Kým spotreba v Spoločenstve v sledovanom období poklesla o 9 %, objem predaja výrobného odvetvia Spoločenstva poklesol o 8 %. Na druhej strane súhrnný objem dovozov deklarováných ako tovar pochádzajúci z ČLR a Thajska poklesol v sledovanom období o 44 %. Takto výrobné odvetvie Spoločenstva mierne zvýšilo svoj podiel na trhu, zatiaľ čo dovozy deklarované ako tovar pochádzajúci z ČLR stratili podiel na trhu a dovozy deklarované ako tovar pochádzajúci z Thajska zvýšili svoj podiel na trhu.

d) *Ceny predaja a náklady*

- (66) Vážený priemer predajnej ceny MKV predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva na trhu Spoločenstva nespriazneným zákazníkom poklesol v každom roku sledovaného obdobia, z 206 eur za tisíc kusov v roku 1998 na 190 eur v roku 1999, na 177 eur v roku 2000 a 174 eur v OP, t. j. o 16 % v sledovanom období. Antidumpingové opatrenia proti dovozom z Indonézie boli prijaté iba v júni 2002, t. j. nie je možné vylúčiť, že dumpingové MKV z Indonézie by mohli mať dopad na vývoj ceny v sledovanom období.
- (67) Predajná cena hlavných surovín (ocelové pásiky a ocelové drôty) nemala klesajúci trend. Na druhej strane náklady jednotkovej práce, ktoré predstavujú viac než dve pätiny celkových jednotkových nákladov, značne poklesli počas sledovaného obdobia.

(1) Údaje sú uvedené v indexových číslach (1998 = 100) alebo v rozpätí, vždy keď je potrebné zachovať dôverný ráz údajov.

e) *Ziskovosť*

- (68) Keďže dopad niektorých položiek, ktoré neodrážajú obvyklý výkon podniku (hlavne odpis hodnoty firmy po akvizícii) bol významný, rozpätie prevádzkového zisku pred odpisom hodnoty firmy sa pre zhodnotenie ziskovosti výrobného odvetvia Spoločenstva považovalo za lepší ukazovateľ, než ziskové rozpätie pred zdanením. Výrobné odvetvie Spoločenstva trvalo zaznamenáva malé rozpätie prevádzkového zisku pri predaji nespriazneným zákazníkom v Spoločenstve. Ziskovosť sa zlepšila z 0–3 % v roku 1998 na 3,1%–6 % v roku 1999 a potom neočakávane poklesla na hodnotu medzi 0 % a –3 % v roku 2000 a bola nižšia než –3 % v OP. Tento negatívny výkon naozaj prispel k tomu, že dve dotknuté spoločnosti sa dostali do konkurzu. Spoločnosť Koloman Handler AG v júli 2001 a spoločnosť Krause Ringbuchtechnik GmbH v apríli 2002 (t. j. čoskoro po skončení OP).

f) *Investície a schopnosť zvyšovať kapitál*

- (69) Analýza investícií sa zamerala na investície do zariadení a strojov, predstavujúce viac než 90 % celkových investícií v OP. Investície do hodnoty podniku neboli brané do úvahy, keďže neodrážajú obvyklý výkon výrobného odvetvia Spoločenstva za niekoľko rokov, keďže investície boli výsledkom akvizície, ktorá bola jednorázovou udalosťou. Investície do zariadení a strojov poklesli v sledovanom období o 65 %. Poklesli na 52 (indexové číslo) v roku 1999, na 48 v roku 2000 a na 35 v OP.
- (70) Schopnosť výrobného odvetvia Spoločenstva zvýšiť kapitál bola poškodená jeho trvalo nízkou ziskovosťou.

g) *Návratnosť investícií*

- (71) Keďže vlastné imanie sa stalo v roku 2000 negatívnym a obaja výrobcovia zo Spoločenstva následne požiadali o vyhlásenie konkurzu, návratnosť celkových aktív („ROTA“) sa použila na meranie návratnosti investícií. ROTA bola stabilná v rokoch 1998 a 1999 medzi 0 až 3 %, potom neočakávane klesla na hodnotu medzi 0 % a –5 % v roku 2000 a bola nižšia než –10 % v OP.

h) *Cash-flow*

- (72) Analýza zjednodušeného čistého prevádzkového cash-flow, t. j. prevádzkový zisk plus odpis (okrem odpisu hodnoty podniku), ukazuje, že trend je podobný trendu rozpätia prevádzkového zisku. Cash-flow vzrástol zo 100 (indexové číslo) v roku 1998 na 126 v roku 1999, a potom prudko klesol na 62 v roku 2000 a na –65 v OP.

i) *Zamestnanosť, produktivita a mzdy*

- (73) Zamestnanosť (jednotky na plný úväzok) poklesla v každom roku sledovaného obdobia, zo 100 (indexové číslo) v roku 1998 na 86 v roku 1999, na 82 v roku 2000 a na 77 v OP.
- (74) Produktivita meraná v tisíc kusoch na zamestnanca sa zlepšila o 8 % počas sledovaného obdobia, pričom pracovné náklady na jednotku výkonu, merané v euro na kg, poklesli v rovnakom období o 12 %.

j) *Veľkosť skutočného dumpingového rozpätia*

- (75) Neexistuje žiadne zistenie o skutočnom dumpingu počas OP v prípade dovozov deklarovaných ako tovar pochádzajúci z ČER, keďže zistenia v prípade týchto dovozov sa týkajú malého alebo nereprezentatívneho rozsahu MKV. Ďalej nebolo možné v plnej miere stanoviť dumping v prípade dovozov deklarovaných ako tovar pochádzajúci z Thajska kvôli nedostatočnému prešetreniu dumpingu (prešetrovanie OLAFu sa týkalo stanovenia pôvodu a netýkalo sa problematiky dumpingu). Preto nebolo možné dospieť k záveru o veľkosti skutočného rozpätia dumpingu.

5. **Záver**

- (76) Výrobné odvetvie Spoločenstva bolo naďalej v zúfalej situácii počas sledovaného obdobia. Táto skutočnosť sa prejavila v jeho klesajúcej ziskovosti (alebo inými slovami, narastajúcimi stratami po roku 1999) na nižšie objemy predaja pri klesajúcich jednotkových cenách.
- (77) Zúfalá situácia výrobného odvetvia Spoločenstva v OP bola výsledkom rôznych udalostí v minulosti, ako: i) dumpingové dovozy pochádzajúce z ČER až do uloženia opatrení v januári 1997; ii) absorpcia týchto opatrení, ako bolo stanovené v októbri 2000; iii) dumpingové dovozy pochádzajúce z Indonézie až do uloženia anti-dumpingových opatrení v júni 2002; iv) obchádzanie opatrení cez Thajsko (prešetrovanie OLAFu). Okrem toho, po prešetrovaní obchádzania opatrení boli anti-dumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 119/97 rozšírené na dovozy odosielané z Vietnamu (pozri odôvodnenie (4)). To poukazuje na to, že počas sledovaného obdobia výrobné odvetvie Spoločenstva vždy trpelo v dôsledku dumpingu a nemalo príležitosť sa zotaviť. Pokles spotreby na trhu Spoločenstva bol obmedzený, a preto nemôže sám o sebe ospravedlniť zúfalú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva.

## F. PRAVDEPODOBNOŠŤ OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

### 1. Dopad premietnutého rastu dumpingových dovozov na výrobné odvetvie Spoločenstva

(78) Počas OP pôvodného prešetrovania (t. j. v období medzi 1. októbrom 1994 a 30. septembrom 1995) čínski vyvážajúci výrobcovia predali 126 miliónov kusov na trhu Spoločenstva (predaj spoločnosti WWS predstavoval viac než dve pätiny tohto objemu). V roku 2001, OP súčasného prešetrovania, predali 5 miliónov kusov, ktoré boli deklarované ako tovar pochádzajúci z ČĽR. Skutočnosť, že v ČĽR existuje značná voľná kapacita (zatiaľ čo objem čínskych vývozov do tretích krajín klesá) a že správanie čínskych vyvážajúcich výrobcov trvalo ukazuje, že sú ochotní predávať za dumpingové a poškodzujúce ceny, aby získali podiel na trhu, jasne ukazuje, že je pravdepodobné, že dôjde k opätovnému výskytu poškodzujúceho dumpingu prostredníctvom dovozov pochádzajúcich z ČĽR, ak by došlo ku skončeniu antidumpingových opatrení.

(79) Spoločenstvo je jediným trhom, na ktorom by čínski vyvážajúci výrobcovia mohli ešte zvýšiť svoj trhovú podiel, keďže ostatné trhy už zásobujú čínski výrobcovia alebo výrobcovia z tretích krajín, ktorí sú ovládaní čínskymi výrobcami. Prítomnosť výrobného odvetvia Spoločenstva na väčšine dôležitých trhoch mimo Spoločenstva nie je významná, keďže takmer všetky predávané MKV sú vyrábané v ČĽR alebo spoločnosťami, ktoré ovládajú čínski vyvážajúci výrobcovia. Je veľmi pravdepodobné, že ak by sa povolilo skončenie súčasných opatrení, cenový tlak uplatňovaný v prípade príslušných dovozov by podstatne vzrástol, ako to naznačuje analýza antiabsorpčného prešetrovania. Ak by spoločnosť WWS bola schopná absorbovať podstatnú časť svojho 32,5 % antidumpingového cla a ostatné čínske spoločnosti by urobili to isté so svojim 39,4 % clom, potom je veľmi pravdepodobné, že pri neexistencii antidumpingových opatrení by mohli zvýšiť svoj tlak na ceny MKV predávané v Spoločenstve smerom dole.

(80) Je potrebné pripomenúť, že priemerná cena MKV deklarovaných ako tovar pochádzajúci z Thajska poklesla o 9 % počas sledovaného obdobia a porovnanie ukázalo, že priemerná predajná cena európskeho distribútora MKV deklarovaných ako tovar pochádzajúci z Thajska je asi o 12 % nižšia ako vážená priemerná predajná cena výrobného odvetvia Spoločenstva.

(81) Pokiaľ ide o dovozy z iných tretích krajín, Maďarsko je súčasťou Spoločenstva od 1. mája 2004. Pokiaľ ide o Indiu a Indonéziu, vyvážajúci výrobcovia v oboch týchto krajinách sú ovládaní čínskymi vyvážajúcimi

výrobcami. Ak by opatrenia uplatňované na dovozy pochádzajúce z ČĽR skončili, podnet na vývoz MKV z Indie a Indonézie do Spoločenstva by sa znížil, keďže je pravdepodobné, že v takom prípade by došlo k prudkému nárastu dumpingových dovozov prichádzajúcich priamo z ČĽR.

(82) Vzhľadom na už zúfalú situáciu výrobného odvetvia Spoločenstva, vyššie uvedený značný nárast dovozov z ČĽR za dumpingové ceny kombinovaný so značným predajom za nižšie ceny by mal nepochybné vážne dôsledky na výrobné odvetvie Spoločenstva. Skončenie opatrení na dovoz MKV pochádzajúcich z ČĽR by v skutočnosti, a tiež s ohľadom na skúsenosti s antidumpingovými a antisubvenčnými prešetrovaniami v minulosti pokiaľ ide o MKV, viedlo veľmi pravdepodobne k ďalšiemu a podstatnému zhoršeniu situácie výrobného odvetvia Spoločenstva.

### 2. Záver o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy

(83) Na základe vyššie uvedených skutočností je pravdepodobné, že skončenie antidumpingových opatrení na dovozy MKV pochádzajúcich z ČĽR by malo za následok prudký nárast objemu týchto dovozov do Spoločenstva v kombinácii so značným poklesom predajných cien. Je potrebné uviesť, že podstatná časť výrobkov na trhu s MKV je vysoko štandardizovaná a konkurencia sa v značnej miere uskutočňuje z hľadiska cien.

(84) V tejto súvislosti, vzhľadom na zistenia o situácii na trhu Spoločenstva, je takto pravdepodobné, že nárast objemu dovozov za nízke dumpingové ceny stlačí ceny výrobného odvetvia Spoločenstva. To bude zase viesť k ďalšiemu zhoršeniu finančnej situácie výrobného odvetvia Spoločenstva. V prípade výrobného odvetvia Spoločenstva by bol veľmi pravdepodobným dôsledkom konkurz a zatvorenie jeho zostávajúceho závodu.

(85) Skončenie opatrení by odstránilo najdôležitejšiu bariéru, ktorá bráni čínskym vyvážajúcim výrobcom predávať na trhu Spoločenstva za poškodzujúce dumpingové ceny.

(86) Preto sa dospelo k záveru, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy spôsobenej dumpingovými dovozmi pochádzajúcimi z ČĽR.

## G. ZÁUJEM SPOLOČENSTVA

### 1. Úvod

- (87) Skúmalo sa, či existujú závažné dôvody, ktoré by mohli viesť k záveru, že nie je v záujme Spoločenstva predĺžiť platné antidumpingové opatrenia. Za týmto účelom a v súlade s článkom 21 základného nariadenia sa posudzoval dopad predĺženia opatrení a dôsledky skončenia opatrení na všetky strany zainteresované na tomto konaní na základe všetkých predložených dôkazov.
- (88) Aby sa posúdil dopad možného zachovania opatrení, všetkým zainteresovaným stranám bola poskytnutá príležitosť prezentovať svoje názory podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia. Na dotazník odpovedali iba spolupracujúci výrobcovia zo Spoločenstva a dvaja nespriaznení dovozovia. Traja užívatelia uviedli určité pripomienky, ale neodpovedali na dotazník, ani neposkytli žiaden dôkaz, aby podložili svoje pripomienky.
- (89) Článok 21 ods. 7 základného nariadenia stanovuje, že informácie sa majú brať do úvahy iba vtedy, ak sú podoprené skutočným dôkazom, ktorý dokazuje jeho oprávnenosť. V tejto súvislosti nebolo možné zostaviť záver z pripomienok užívateľov, ktorí tvrdili, že nie je v záujme Spoločenstva zachovať antidumpingové opatrenia, pretože tieto pripomienky neboli riadne podložené.
- (90) Pokiaľ ide o účinok predtým uložených antidumpingových opatrení, došlo k prudkému poklesu dovozov deklarovaných ako tovar pochádzajúci z ČLR, hlavne po rozšírení opatrení po zistení o absorpcii v kombinácii s prudkým nárastom dovozov pochádzajúcich z iných tretích krajín alebo deklarovaných ako tovar pochádzajúci z iných tretích krajín.

### 2. Záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva

- (91) Skupina spoločností, do ktorej patria žiadatelia, je jediným výrobcom MKV v Spoločenstve s významnou výrobou. Musia sa vyrovnávať s ťažkým prostredím, v ktorom lacné, často dumpingové a subvencované

poškodujúce dovozy z tretích krajín sú naďalej hrozbou. Realizovali reštrukturalizáciu svojej prevádzky po predložení žiadosti o vyhlásenie konkurzu, ale to nestačilo na to, aby sa vyhlížali ďalším konkurzným konaniam v poslednej štvrtine roku 2003. Výrobné odvetvie Spoločenstva sa snaží vybudovať zdravý podnik, ktorý bude schopný konkurovať čínskym vyvážajúcim výrobcom na celosvetovej báze. Skončenie antidumpingových opatrení na dovozy pochádzajúce z ČLR by mohlo vážne narušiť takúto stratégiu, keďže čínski vyvážajúci výrobcovia v minulosti ukázali, že tlačia ceny dole na dumpingovú úroveň, aby získali podiel na trhu. Majúc na pamäti, že účinok existujúcich opatrení bol čiastočne narušený absorpčnými praktikami a dumpingovými alebo subvencovanými dovozmi MKV z Indonézie, je veľmi pravdepodobné, že možné skončenie týchto opatrení by zmarilo súčasné reštrukturalizačné úsilie výrobného odvetvia Spoločenstva.

- (92) Výrobné odvetvie Spoločenstva má dlhú tradíciu, ale je veľmi pravdepodobné, že prestane existovať, ak súčasné reštrukturalizačné úsilie nesplní očakávanie. Spoločnosť Robert Krause GmbH & Co. KG požiadala o vyhlásenie konkurzu v januári 1998. Jej nástupca, spoločnosť Krause Ringbuchttechnik GmbH, ktorú vlastní Wilhelm vom Hoffe Drahtwerke GmbH od júna 1998, požiadala o vyhlásenie konkurzu v apríli 2002. Po získaní aktív a prevzatí zamestnancov spoločnosť Ringbuchttechnik Produktionsgesellschaft GmbH pravdepodobne neobnoví výrobu po predložení svojej žiadosti o začatie konkurzného konania. Spoločnosť SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH pokračuje v tradícii spoločnosti Koloman Handler AG. Ďalší konkurz by pravdepodobne znamenal koniec výrobného odvetvia Spoločenstva. Ak by výrobné odvetvie Spoločenstva prestalo vyrábať MKV, zručnosti naakumulované za viac než storočie a pracovné miesta by sa stratili.
- (93) Je veľmi pravdepodobné, že predĺženie opatrení by umožnilo výrobnému odvetviu Spoločenstva zvýšiť si podiel na trhu, znížiť si jednotkové výrobné náklady a zvýšiť ziskovosť. Ceny by sa pravdepodobne výrazne nezmenili, ale objem predaja by mohol podstatne vzrásť. Zámerom reštrukturalizácie výrobného odvetvia Spoločenstva je podporiť jeho konkurenčné postavenie a umožniť lepšie plánovanie tých typov MKV, ktoré sa majú vyrábať, zvýšiť jeho silu pri vyjednávaní so svojimi dodávateľmi a zmodernizovať procesy predaja. Všetky tieto opatrenia by prispeli k zníženiu nákladov. Výrobné odvetvie Spoločenstva je životaschopné, keďže dokonca aj po konkurzoch je ešte schopné zásobovať dôležitú časť trhu Spoločenstva, najmä vo vzťahu k výrobnému závodu, ktorý sa nachádza v Maďarsku, ktorý sa stal súčasťou výroby Spoločenstva 1. mája 2004.

- (94) Akvizícia spoločnosti Bensons, ktorá dlhodobo obchoduje s MKV so spoločnosťami nachádzajúcimi sa v Holandsku, Singapure, Spojenom kráľovstve a USA, spoločnosťou SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH jasne poukazuje na vôľu výrobného odvetvia Spoločenstva posilniť svoj prístup na trh na celosvetovom základe a na dôležitosť svojho reštrukturalizačného úsilia.
- (95) Po odhalení sa objavili dva hlavné problémy. Po prvé, možné zneužitie dominantného postavenia výrobným odvetvím Spoločenstva. Z tohto hľadiska Komisia nie je informovaná o žiadnom antitrustovom konaní v prípade dotknutých spoločností.
- (96) Po druhé, tvrdilo sa, že výrobné odvetvie Spoločenstva je teraz spriaznené s čínskym vývozcom a že spoločnosť Bensons – dovozca, ktorý je teraz súčasťou skupiny výrobného odvetvia Spoločenstva, je výlučným distribútorom výrobkov, ktoré predáva WWS – čínsky vývozca, ktorý ovláda aj výrobu v Indii.
- (97) Zistilo sa, že existuje dohoda o dodávkach medzi Bensons a WWS, ktorá spočiatku predpokladala prevod práv duševného vlastníctva z WWS na spoločnosť Bensons a prevod niektorých akcií spoločnosti Bensons na spoločnosť WWS. Tieto prevody sa však neuskutočnili. Dohoda o dodávkach nepredpokladá žiadnu exkluzivitu medzi spoločnosťou Bensons a WWS, ale stanovuje, že spoločnosť Bensons má prednostné právo byť exkluzívnym distribútorom, ak uvedený dodávateľ ukončí svoju činnosť. Preto nie je možné potvrdiť údajný vzťah.
- (101) V sledovanom období niektorí výrobcovia viazačov znížili svoju výrobu alebo zatvorili svoje prevádzky v Spoločenstve. V niektorých prípadoch sa presťahovali alebo rozšírili svoju výrobnú kapacitu mimo Spoločenstva, hlavne do východoeurópskych štátov. Dôvody, ktoré stoja za rozhodnutím týchto užívateľov, boli motivované hlavne nižšími nákladmi na prácu a blízkosťou týchto krajín k trhu Spoločenstva v kombinácii s perspektívou, že tieto krajiny sa stanú členmi Európskej únie 1. mája 2004. Ceny MKV predávaných výrobným odvetvím Spoločenstva sledovali klesajúci trend a dovozy lacných MKV, odosielaných z Indie, Indonézie a Thajska, ktoré nepodliehajú antidumpingovým clám, boli k dispozícii počas sledovaného obdobia.
- (102) Je potrebné zdôrazniť, že ak by prestalo existovať výrobné odvetvie Spoločenstva, užívatelia by sa stali takmer úplne závislými od dovozov pochádzajúcich z ČLR a/alebo od dovozov z čínskych dcérskych spoločností v iných krajinách. V tom momente by čínski vyvážajúci výrobcovia získali podnet na podstatné zvýšenie cien na trhoch mimo ČLR, čo by vážne ohrozilo konkurencieschopnosť užívateľských odvetví. Výrobné odvetvie Spoločenstva nemá záujem mať takú cenovú politiku, ktorá by prispela ku skončeniu činnosti výrobcov viazačov v Spoločenstve, keďže by bolo v oveľa slabšej pozícii, keď konkuruje mimo Spoločenstva čínskym vyvážajúcim výrobcom a ich dcérskym spoločnostiam.
- (103) Ak by došlo k predĺženiu opatrení, existovali by alternatívne zdroje dodávok. Stojí za to uviesť, že súčasné antidumpingové opatrenia na dovozy pochádzajúce z ČLR nemali za následok nedostatok dovážaných MKV na trhu Spoločenstva.

### 3. Záujmy dovozcov

- (98) Spoločnosť SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH získala v auguste 2002 jediných dvoch spolupracujúcich nespriaznených dovozcov, takže sa stali spriaznenými s výrobným odvetvím Spoločenstva po OP. Udalosti po OP sa obvykle neberú do úvahy. Keďže však táto akvizícia je významnou a trvalou udalosťou, v tomto konkrétnom prípade je potrebné ju vziať do úvahy. Záujmy týchto dovozcov sú teraz rovnaké, ako záujmy výrobného odvetvia Spoločenstva, keďže sú všetci spriaznenými spoločnosťami.
- (99) Počas prešetrovania nespolupracoval žiaden ďalší nespriaznený dovozca. To svedčí o tom, že hoci boli opatrenia uložené, výrazne neovplyvnili ostatných nespriaznených dovozcov.

### 4. Záujmy užívateľov

- (100) Počas prešetrovania nespolupracoval žiaden užívateľ. To svedčí o tom, že hoci boli opatrenia uložené, výrazne neovplyvnili užívateľov. Je nepravdepodobné, že situácia užívateľov sa zhorší v dôsledku zachovania antidumpingových opatrení.

### 5. Záujmy dodávateľského odvetvia

- (104) Dodávateľia ocelového drôtu a ocelových pásov predávajú výrobnému odvetviu Spoločenstva len zanedbateľné percento svojej výroby a ako takí nie sú ovplyvnení záverom tohto konania. Žiaden z nich nedal o sebe vedieť ako o zainteresovanej strane.

### 6. Konkurencia a deformačné účinky na obchodovanie

- (105) Pokiaľ ide o účinky možného skončenia opatrení na konkurenciu v Spoločenstve, je potrebné uviesť, že na celom svete existujú len niekoľkí výrobcovia MKV, ktorí sú zväčša čínskymi vyvážajúcimi výrobcami alebo sú ovládaní čínskymi vyvážajúcimi výrobcami. Zmiznutie niekoľkých zostávajúcich výrobcov, ktorých neovládajú čínske spoločnosti, by tak malo negatívny účinok na konkurenciu v Spoločenstve.

### 7. Záver o záujme Spoločenstva

- (106) Ak sa vezmú do úvahy vyššie uvedené faktory a úvahy, dospelo sa k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení.

### H. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (107) Na základe vyššie uvedeného má sa za to, že je potrebné zachovať antidumpingové opatrenia na dovozy MKV pochádzajúce z ČLR uložené nariadením Rady (ES) č. 119/97, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2100/2000, tak ako to stanovujú články 11 ods. 2 a 11 ods. 6 základného nariadenia.
- (108) Kvôli dlhému trvaniu prešetrovania sa považuje za vhodné, aby sa opatrenia obmedzovali na obdobie štyroch rokov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz niektorých mechanizmov krúžkových viazačov pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky, ktoré sa v súčasnosti klasifikujú pod kódom KN ex 8305 10 00.

Na účely tohto nariadenia mechanizmy krúžkových viazačov pozostávajú z dvoch obdĺžnikových ocelových plátov alebo drôtov s aspoň štyrmi polkrúžkami vyrobenými z ocelového drôtu upevnenými na nich, ktoré drží spolu ocelový kryt. Môžu sa otvoriť buď potiahnutím polkrúžkov alebo pomocou malého ocelového otváracieho mechanizmu, ktorý je pripojený k mechanizmu krúžkového viazača.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 29. novembra 2004

Za Radu  
predseda

L. J. BRINKHORST

2. Sadzba konečného antidumpingového cla platného pre čistú cenu s dodaním na hranicu Spoločenstva, pred preclením je:

- a) pre mechanizmy so 17 a 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 a 8305 10 00 29) sa výška cla rovná rozdielu medzi minimálnou dovoznou cenou 325 eur za 1 000 kusov a čistou cenou s dodaním na hranicu Spoločenstva, pred preclením;
- b) pre iné mechanizmy než mechanizmy so 17 alebo 23 krúžkami (kódy TARIC 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 a 8305 10 00 19)

	Sadzba cla	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika:		
— World Wide Stationery Mfg, Hongkong, Čínska ľudová republika	51,2 %	8934
— všetky ostatné spoločnosti	78,8 %	8900

Pokiaľ nebolo stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia o clách.

#### Článok 2

Toto antidumpingové clo sa ukladá na obdobie štyroch rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v nasledujúci deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.